

Table

Francis et les 33 traîtres, par Xavier Hanotte	p. 9
Autrement dit, l'amour <i>Traduction espagnole : Alix Parodi</i>	p. 10
Diverses vies <i>Traduction arabe : Mahjoub Ayari</i>	p. 12
En cet instant <i>Traduction en hébreu : Emmanuel Moses</i> <i>Traduction en berbère classique : Hassan Akhannouss</i>	p. 14
Arras <i>Traduction néerlandaise : Hilde Keteleer</i>	p. 18
Fin du jour <i>Traduction kurde : Seyhmus Dagtekin (avec Salih Yillik)</i>	p. 20
Des feux <i>Traduction japonaise : Kan Nozaki</i> <i>Traduction allemande : Lambert Schlechter</i>	p. 22
Nature morte avec un Prix Nobel de la Paix <i>Traduction roumaine : Anca Maniutiu</i>	p. 26
Un air ancien <i>Traduction bulgare : Krassimir Kavaldjiev</i>	p. 28
A thing of beauty <i>Traduction gaélique : Gabriel Rosenstock</i> <i>(d'après une traduction anglaise de Patricia Nolan)</i>	p. 32
Animal <i>Traduction anglaise : Anne-Marie Glasheen</i>	p. 34
Vœu <i>Traduction albanaise : Besnik Mustafaj</i> <i>Traduction grecque : Chara Baconicola</i>	p. 36

Les étranges fondations de l'espoir <i>Traduction russe : Elena Romanova</i>	p. 40
My favorite things <i>Traduction néerlandaise : Hilde Keteleer</i>	p. 42
Flying <i>Traduction portugaise : Manuel Antonio Pina</i>	p. 44
Ce vin de lune <i>Traduction chinoise : Wang Bingdong</i>	p. 46
Cinq simples poèmes 1. Shaping the future 2. People 3. Knowledge <i>Traduction catalane : Jep Gouzy</i> 4. Worlds <i>Traduction occitane : Bernard Lesfargues</i> 5. And now your career <i>Traduction en lingala : Bondonga Ramazami Philémon</i>	p. 48
Dans le temps <i>Traduction turque : Seyhmus Dagtekin</i>	p. 58
Chanson un peu triste <i>Traduction wallonne (Philippeville) : José Spinosa-Mathot</i>	p. 60
Le blues <i>Traduction hongroise : János Lackfi</i>	p. 62
Blues for the light clean days <i>Traduction picarde : Christian Edzire Déquesnes</i> <i>Traduction galloise : Magali Azéma</i>	p. 64
Pour répondre à une question <i>Traduction italienne : Stefania Ricciardi</i>	p. 68
Depuis ton départ <i>Traduction tchèque : Alexandra Pflimpflova</i>	p. 70
Journées à la campagne <i>Traduction finnoise : Pentti Holappa</i>	p. 72
Villes <i>Traduction néerlandaise : Hilde Keteleer</i>	p. 74

Quarante ans <i>Traduction créole (Guadeloupe) : Hector Poulet</i> <i>Traduction italienne : Stefania Ricciardi</i>	p. 76
Matin bleu <i>Traduction arabe : Mahjoub Ayari</i>	p. 80
N'entrera pas... <i>Traduction vietnamienne : Ngô Tu Lâp</i> <i>Traduction suédoise : Mats Löfgren</i>	p. 82
Le roi de la reine <i>Traduction polonaise : Barbara Grzegorzewska</i>	p. 86
Trois mots d'amour <i>Traduction anglaise : Patricia Nolan</i>	p. 88
Happiness is the best story ever told <i>Traduction danoise : Ann Christina Hansen & Margrethe Lykke Eriksen</i>	p. 90